

## 7

ぐんようけつせい きゅうきん  
**B群溶血性レンサ球菌**  
 (Group B Streptococci: GBS)



B群溶血性レンサ球菌(GBS)は、ふつうは問題にならない膣の中にある細菌(常在菌)のひとつです。

妊娠していないときは問題にはなりません、妊娠中にママの膣になかに GBS がいることがわかる(陽性)と治療が必要です。それは、赤ちゃんが膣を通過して生まれてくるので、出産のときに赤ちゃんにうつってしまうことがあるからです。GBS にうつってしまうと赤ちゃんの状態がとても悪くなってしまうことがあります。

GBS がいても妊娠中は赤ちゃんにうつりませんが、出産のときにうつる可能性があるため、陣痛がきたときや破水をしたときは、赤ちゃんを GBS から守るための準備として、ママが抗生物質の点滴をうけます。

Group B Hemolytic Streptococci (GBS) is normal bacteria flora in vagina which is normally not a problem. If this is found in a non-pregnant woman, it is not a problem, but if found in the vagina of a pregnant mom (positive), a treatment is necessary. This is because a baby is delivered through vagina, and the baby can be infected during labor. When baby is infected with GBS, it can be a serious problem. Babies do not get infected with GBS during pregnancy, but they can be infected during labor; therefore, when water breaks or contractions occur, mother needs to be injected IV antibiotics for preparation to protect her baby from GBS.

### Q:どんな検査をするの？

A: 膣のなかの細菌の検査です。時期は、妊娠33～37週ごろの出産に近い時期にあります。

### Q: What kind of examination is done?

A: Examination of bacteria in vagina is done closer to the due date: at between 33-37 weeks' gestations.

### Q:どんな治療をするの？

A: GBS が陽性といわれたら、出産についての説明があります。治療は、陣痛がはじまったときや破水をしたときに、入院してペニシリン系の抗生物質の点滴を数時間ごとにうけます。

### Q: What kind of treatment is done?

A: When GBS is positive, explanation about delivery is provided. The treatment is to inject IV antibiotics such as penicillin for every few hours when contraction occurs or water breaks.

### Q:もし赤ちゃんが感染したらどうなるの？

A: 赤ちゃんは肺炎、髄膜炎などの重症な状態になり、亡くなってしまうことがあります。生まれた赤ちゃんにすぐに抗生物質の点滴をして治療する方法もありますが、出産のときにママが抗生物質の点滴をうけるほうが効果的といわれています。

### Q: What happens if baby is infected?

A: A baby infected with GBS can be in danger and possibly die from pneumonia or meningitis. One way to treat an infected baby is to inject IV antibiotics but injecting the mother during delivery is said to be more effective.